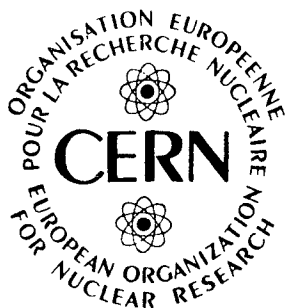


Semaine/Week

4.11 — 9.11

Staff Association

Caisse de Pensions

Le Comité d'Etude de l'Association du Personnel pour la Caisse de Pensions vous informe qu'il se réunira désormais toutes les deux semaines, le vendredi, dans la Salle de Conférence de l'Association.

Il y traitera, une séance sur deux, des problèmes d'ordre général que vous pourriez lui soumettre en vous adressant par écrit au Secrétariat de l'Association. Une invitation vous sera alors adressée afin que vous soyez présent lorsque le Comité étudiera votre proposition.

D'autre part, le Comité d'étude souhaite vivement que quelques personnes de bonne volonté veuillent bien se joindre à lui pour participer à ses études.

JARDIN D'ENFANTS DU CERN - CERN NURSERY SCHOOL

L'Assemblée Générale Annuelle des parents aura lieu JEUDI, 21 NOVEMBRE 1968, à 20h.30. dans la Salle du Conseil.

- Ordre du Jour:
1. Rapport du Président du Comité.
 2. Rapport financier du Trésorier.
 3. Organisation des élections pour le remplacement des membres du Comité démissionnaires.
 4. Discussion.

Les parents des enfants se trouvant sur la liste d'attente sont aussi invités à participer à cette assemblée.

* * * * *

The Annual General Meeting of parents will take place on THURSDAY 21st NOVEMBER, 1968 at 20h.30 in the Council Chamber.

- Agenda:
1. Report by the President of the Committee.
 2. Financial report by the Treasurer.
 3. Organization of elections for the replacement of retiring Committee members.
 4. Discussion.

Parents of children on the waiting list are also invited to attend.

C O T I S A T I O N S - S U B S C R I P T I O N S

Les personnes n'ayant pas encore payé leur cotisation à l'Association peuvent s'en acquitter par bulletin de versement postal. Copies de ce bulletin sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association et des représentants du personnel au Conseil.

Les formulaires à remplir pour le prélèvement automatique de la cotisation par le Bureau des Salaires ne sont plus valables.

* * * * *

The subscription form authorizing the Salaries Section to deduct 1 o/oo of one's annual basic salary from one's pay is no longer valid. Those persons who have not yet paid their subscription may still do so by means of a postal cheque. These postal cheques are available at the Staff Association Secretariat and from the group representatives.

II Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : lundi de 8h.30 à 12h.-

mercredi et vendredi de 8h.30 à 12h.- et de 14h. à 17h.-

<u>LIEU</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLES / CONCERTS</u>	<u>DELAIS / DEADLINES</u>
GRAND THEATRE	2 et 8 novembre	<u>MACBETH</u> , drame lyrique de Ernest Bloch	URGENT
	13 et 15 novembre	<u>A CHACUN SA VERITE</u> de Pirandello	jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	24 et 25 novembre	<u>LE CHEVAL EVANOUÏ</u> & <u>L'ECHARDE</u> de F. Sagan	dès lundi 4 novembre jusqu'à épuisement des abonnements
	30 novembre	<u>TARTUFFE</u> de Molière	(hors abonnement) jusqu'au lundi 18 novembre 12h.-
VICTORIA HALL	13 novembre	CONCERT DE LA VILLE DE GENEVE soliste Michaël Studer, pianiste	lundi 4 novembre 12h.-
	27 novembre	<u>ORCHESTRE TZIGANE "RAJKO"</u> de Budapest	jusqu'au vendredi 15 novembre à 12h.-
	30 novembre	<u>ORCHESTRE DE CHAMBRE TCHEQUE</u> (Concerts Club)	jusqu'au lundi 18 novembre à 12h.-
COUR ST PIERRE	25 novembre	<u>QUATUOR DE GENEVE</u> (Grands Maîtres)	jusqu'au lundi 11 novembre à 12h.-
	26, 27, et 28 novembre	<u>PHI-PHI</u> , Opérette par la Compagnie Denise Orval	jusqu'au lundi 11 novembre à 12h.-
THEATRE DE L'ATELIER	jusqu'au 16 novembre	<u>HOMME POUR HOMME</u> de Berthold Brecht	lundi 11 novembre à 12 h.-
	12 novembre	<u>EARL HINES</u> (Jazz)	mercredi 6 novembre à 17h.-
	20 novembre	<u>DON CHERRY</u> (Jazz)	lundi 11 novembre à 12h.-
	21 novembre	<u>FRANCESCA SOLLEVILLE</u> chansons poétiques françaises	vendredi 8 novembre à 12h.-
	23 et 24 novembre	<u>YVONNE, PRINZESSIN VON BURGUND</u> Theater am Neumarkt, Zürich	lundi 11 novembre à 12h.-
THEATRE DE POCHE	jusqu'au 30 novembre tous les mercredis, vendredis et samedis	<u>OH, LES BEAUX JOURS</u> de Samuel Beckett	jusqu'au lundi pour la semaine d'après

Memoranda

TRANSPORT DES FRONTALIERS - RAPPEL

TRES IMPORTANT

Nous demandons à toutes les personnes habitant à St. Genis et ses environs de bien vouloir remplir le questionnaire qui leur a été envoyé et le retourner, soit au Secrétariat de l'Association du Personnel ou à la Mairie de St. Genis, AVANT LE 5 NOVEMBRE au plus tard.

Nous les remercions à l'avance de leur collaboration.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 4352

Dernier délai d'insertions:
Mardi 12h00 ◀

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 4352

Deadline for insertions:
Tuesday 12h00 ◀

BAISSE IMPORTANTE SUR LES CASSETTES pour magnétophone Basse fréquence (low noise).-

— • — • —



Bureau: ouvert tous les jours de 13h.30 à 15 h.-
Magasin ouvert de 14h. à 19h., samedi de 10h. à 12h.-

[illegible]